

boso medicus prestige S

Blodtrycksmätare för överarm

Blodtryksmåler til overarmen

Olkavarsiverenpainemittari

Õlavarre vererõhumõõtja

Ciśnieniomierz na przedramię

felkari vérnyomásmérő készülék

**Bruks-
anvisning**

SV 2

**Brugs-
anvisning**

DA 43

**Käyttö-
ohje**

FI 84

**Kasutus-
juhend**

ET 125

**Instrukcja
obsługi**

PL 166

**Használati
útmutató**

HU 207



Indholdsfortegnelse

43

Oversigt over apparatet	45
Pakkens indhold.....	46
Symboler på blodtryksmåleren.....	47
Symboler på strømforsyningsenheden.....	50
Kort vejledning.....	51
Indledning	52
Formålsbestemt anvendelse	53
Blodtryksværdier	54
Systolisk og diastolisk blodtryk	54
WHO's grænseværdier for vurdering af blodtryk	54
Ibrugtagning af apparatet	56
Isættelse af batterier	56
Statusvisning for batteri.....	57
Indstillingsparameter.....	58
Generelle anvisninger til egen måling af blodtryk	60
Forberedelse af blodtryksmåling	62



44 Indholdsfortegnelse

Bemærkning til manchetstørrelse.....	62
Anlæggelse af manchetten	63
Blodtryksmåling.....	66
Afbrydelse af måling.....	67
Visning af måleværdi	68
Bemærkning til gæstmodus.....	68
Udfyldelse af blodtrykpas / Indlæsning af middelværdier med vurderingsskala.....	70
Visning af gemte enkeltværdier og sletning af gemte måleværdier	72
Brug med netstrøm	73
Fejlvisning	74
Rengøring og desinfektion.....	76
Garantibetingelser	77
Kundeservice / Bortskaffelse	78
Tekniske data.....	79
Anvisning til måleteknisk kontrol (kun til fagligt uddannet personale).....	82



46 Pakkens indhold

1 Blodtryksmåler
boso-medicus prestige S



4 Batterier LR 6 (AA)



DA

1 Universalmanchet
CA 04



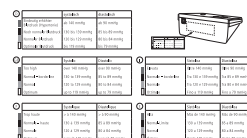
1 Brugs-
anvisning



1 Etui



Etiket
WHO-
vurderingsskala



1 Blodtrykspas



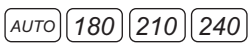
Symboler på blodtryksmåleren

47

Symbol	funktion/betydning
	START/STOP-knap
	M-knap (gem-knap)
	SET-knap
	Jævnstrøm
	Serienummer
	Produktionsår
	Type BF: Apparat, manchete og slanger er blevet udviklet således, at patienten er beskyttet mod elektrisk stød.
	Måling er i gang. Blinker, så snart pulsen registreres.



48 Symboler på blodtryksmåleren

Symbol	funktion/betydning
	Hjerterytmeforstyrrelse eller bevægelse under måling.
	Bevægelse under måling.
	Tre målinger lige efter hinanden.
	Gemt værdi
	Visning af middelværdi
	Oppumpningshøjde
	Batteri er fuldstændigt opladet.
	Batteri er delvist afladet.
	Udskift batteri snarest.
	Blinker! Måling ikke mulig. Udskift batterier.

DA

Symboler på blodtryksmåleren

49

Symbol	funktion/betydning
	Beskyttes mod fugtighed.
<i>SYS</i>	Systolisk blodtryk i mmHg
<i>DIA</i>	Diastolisk blodtryk i mmHg
<i>PUL</i>	Puls pr. minut
CE 0124	Apparatet er i overensstemmelse med det europæiske direktiv om medicinsk udstyr.
	Apparatet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.
	Producent
	Læs brugsanvisningen
	Strømforsyningsenhedens tilslutningsstik og polaritet



50 Symboler på strømforsyningsenheden

Symbol	funktion/betydning
	Kun til brug i lukkede rum.
	Apparat i beskyttelsesklasse II
	Termosikring
	Sikkerhed
	Apparatet er i overensstemmelse med det europæiske direktiv om medicinsk udstyr
	Strømtikkets polaritet

DA

- ➔ Anbring batterierne, sørg for korrekt polaritet (s. 56)
- ➔ Forbind manchet med blodtryksmåleren (s. 62)
- ➔ Anlæg manchetten (s. 63)
- ➔ Start (og afbrydelse) af en måling ved at trykke på START-knappen. (S. 66+67)

Måleværdier systole, diastole og puls vises efter målingen (s. 68)

- ➔ Åbning af hukommelsen (s. 70): Tryk på M-knappen, når apparatet er slukket. Den første viste værdi er middelværdien af alle gemte målinger (ALL) med WHO-vurdering. Ved 'ALL' vises antallet

af alle gemte målinger. Efterfølgende vises de middelværdier, der blev målt om formiddagen (AM), middelværdier, der blev målt om eftermiddagen (PM), og derefter vises én efter én de pågældende enkeltværdier.



Denne korte vejledning erstatter ikke de i brugsanvisningen indeholdte detaljerede informationer om sikkerheden og håndtering af blodtryksmåleren.



Derfor skal brugsanvisningen læses omhyggeligt!

DA

52 Indledning

DA

Kære kunde, det glæder os, at du har besluttet dig for at købe en boso-blodtryksmåler. Mærket boso står for højeste kvalitet og præcision. Også personer med medicinsk uddannelse foretrækker denne blodtryksmåler: 96 % af alle alment praktiserende læger, praktiserende læger og internmedicinere arbejder på klinikken med blodtryksmålere fra boso (API-studie udført af det tyske forskningsinstitut GfK 01/2016). Årelang erfaring fra medicinere er implementeret i alle vores apparater til egen måling i hjemmet.

Dette apparat har været igennem strenge kvalitetskontroller og er derved en sikker partner til kontrol af dit blodtryk.

 Læs venligst denne brugsanvisning før apparatet tages i brug første gang, da en korrekt måling af blodtrykket kun er mulig ved korrekt håndtering af apparatet.

I denne brugsanvisning benyttes „➡“, der illustrerer en aktion, som brugeren skal udføre.

For at få hjælp til ibrugtagning, brug eller vedligeholdelse bedes du henvende dig til forhandleren eller til producenten (kontaktdata står på det bageste omslag i brugsanvisningen).

En uventet driftstilstand eller hændelse, der har forringet eller eventuelt kan forringe helbredstilstanden, skal omgående indberettes til producenten.

Ved salg af apparatet skal denne brugsanvisning vedlægges.

Indledning

Blodtryksmåleren boso-medicus prestige S er egnet til patienter med et overarmsomfang mellem 16 og 48 cm (manchetstørrelse, se s. 62).

Brug af tilbehør, som ikke er nævnt i denne brugsanvisning, kan nedsætte sikkerheden.

Blodtryksmåleren kan forstyrres af trådløst kommunikationsudstyr som f.eks. trådløse routere, mobiltelefoner, trådløse fastnettelefoner og disses basisstationer eller walkie-talkier. Der skal derfor holdes en afstand til den slags udstyr på normalt 3,3 m.

Anvendelsesformål

53

Ikke-invasiv registrering af det systoliske og diastoliske blodtryk samt pulsfrekvensen på voksne personer.

Ikke egnet til brug på nyfødte og småbørn. Apparat er egnet til brug til egen måling i hjemmet. Patienten er bruger.

Apparatet kan anvendes med det overarmsomfang, som er angivet på den tilhørende manchet.



54 Blodtryksværdier

For at bestemme blodtrykket, skal der måles **to værdier**:

- **Systolisk (høje) blodtryk:** Denne værdi registreres, når hjertemusklen trækker sig sammen og trykker blodet ud i blodkarrene.

- **Diastolisk (lave) blodtryk:** Denne værdi foreligger, når hjertemusklen udvides og fyldes med blod på ny.

Måleværdier for blodtryk udtrykkes traditionelt i mmHg (mm kviksølv søjle).

DA

Verdenssundhedsorganisationen (WHO) har fastlagt følgende grænseværdier for vurderingen af blodtryksværdier:

	systolisk	diastolisk
Entydigt for højt blodtryk (hypertoni)	fra 140 mmHg	fra 90 mmHg
Stadig normalt blodtryk	130 til 139 mmHg	85 til 89 mmHg
Normalt blodtryk	120 til 129 mmHg	80 til 84 mmHg
Optimalt blodtryk	op til 119 mmHg	til 79 mmHg

Hvornår en medicinsk behandling er nødvendig afhænger ikke alene af blodtrykket, men også af patientens risikoprofil. Kontakt venligst din læge, hvis blot en af de to værdier (systole, diastole) permanent ligger over grænseværdierne for entydigt for højt blodtryk.

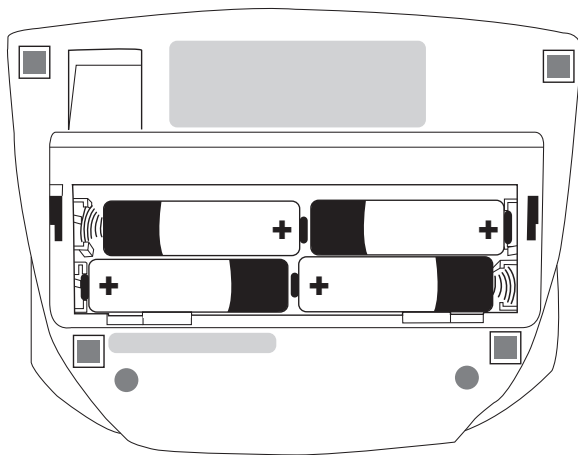
Ved egen blodtryksmåling i hjemmet registreres hyppigt noget lavere værdier end hos lægen. Derfor har den tyske "Deutsche Hochdruckliga" fastlagt følgende lavere grænseværdier ved måling i hjemmet:

Måling hjemme:	135/85 mmHg
Måling hos lægen:	140/90 mmHg



56 Ibrugtagning af apparatet

Apparatet skal installeres og idriftsættes i henhold til oplysningerne i denne brugsanvisning.



Figur 1

- ➔ Benyt udelukkende højt kvalitative, lækagesikre batterier med den angivne specifikation (se „Tekniske data” s. 79).

⚠ Bland **aldrig** gamle og nye batterier eller forskellige fabrikater.

⚠ Ved forkert polaritet fungerer apparatet ikke. Der kan opstå varmedannelse, eller batterierne kan lække og dermed ødelægge apparatet.

➔ Isættelse af batterier

Batterirummet befinder sig på undersiden af apparatet. Anbring batterierne i batterirummet som illustreret på figur 1.

- ➔ Såfremt apparatet skal opbevares i længere tid, skal batterierne fjernes.

⚠ Såfremt batterierne kortsluttes, kan de blive meget varme og medføre forbrændinger.

Apparatet har en statusvisning for batteriets opladningstilstand (se s. 48)

 Batteri er fuldstændigt opladet.

 Batteri er delvist afladet.

 Udskift batteri snarest.

 Blinker! Ingen måling mulig.
Udskift batterier.

Hjælp med at beskytte miljøet

Brugte batterier må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Du kan aflevere de gamle batterier på et indsamlingssted for batterier eller specialaffald. Kontakt venligst din kommune for oplysninger.



58 Indstillingsparameter

Indstillingsparametrene vælges med SET-knappen (). En ændring af den pågældende parameter udføres ved at trykke på START-knappen.

DA

1. Tryk på SET-knap = aktuelt år
2. Tryk på SET-knap = aktuel måned
3. Tryk på SET-knap = aktuel dag
4. Tryk på SET-knap = aktuel time
5. Tryk på SET-knap = aktuelt minut
6. Tryk på SET-knap = 12h/24h tidsmodus, ved valg af 'off' vises intet klokkeslæt, og den automatiske slukning af apparatet forlænges med 60 minutter. **BEMÆRK!** Herved øges batteriforbruget. Denne ind-

stilling anbefales derfor kun, når apparatet er tilsluttet strømmen!

7. Tryk på SET-knap = Valg af oppumpningshøjde i mmHg (AUTO = automatisk valg af oppumpningshøjde)

8. Tryk på SET-knap = Tænding (on) eller slukning (off) af den automatiske udførelse af tre målinger umiddelbart efter hinanden

Ved valg af denne option, vises symbolet ()₃), og der gennemføres en yderligere måling:

Når den første måling er afsluttet (visning -1-), holdes en pause på 60 sekunder (på displayet ses en timer, der tæller tilbage fra 60), efterfølgende starter måling nr. 2 (-2-), og efter yderligere 60 sekunder starter

en tredje måling (-3-). Når de 3 målinger er afsluttet, vises middelværdien af disse 3 målinger og gemmes.

9. Ved tryk på SET-knappen afsluttes menuen Indstillingsparameter. Efter 3 minutters ventetid afsluttes menuen Indstillingsparameter også uden, at der blev trykket på SET-knappen.



60 Generelle anvisninger til egen måling af blodtryk

DA

1. Svingende blodtryk er normalt. Selv ved en gentagen måling kan der forekomme betydelige forskelle. Enkelte eller uregelmæssige målinger leverer ingen pålidelig værdi for det faktiske blodtryk. En pålidelig vurdering er kun mulig, hvis du måler blodtrykket jævnligt under sammenlignelige betingelser, og skriver måleværdierne op i blodtrykspasset.
2.  Egen måling af blodtrykket er ikke ensbetydende med en behandling. Du må **aldrig** på egen hånd ændre på den af lægen ordinerede medicin og dosis.
3. Hjerterytmeforstyrrelser kan reducere apparatets målenøjagtighed, eller resultere i ukorrekte målinger (se side 75).
4. Ved patienter med svag puls (mulig f.eks. patienter med pacemakere) kan der opstå ukorrekte målinger. Blodtryksmåleren har ingen indflydelse på pacemakeren.
5. Apparatet er ikke blevet valideret til brug på gravide kvinder.
6. Målingen skal altid foretages i hvilestilling.
Det anbefales at kontrollere blodtrykket to gange dagligt - om morgenen efter, at du er stået op, og om aftenen, når du har fået slappet af efter arbejdet.

7. Blodtrykket skal (hvis der ikke foreligger begrænsninger (se side 64)) altid måles på armen med de højeste måletrykværdier. Hertil måles først blodtrykket på begge arme og derefter altid på den arm, som har det højeste blodtryk.



62 Forberedelse af blodtryksmåling

Bemærkning til manchetstørrelse:

 Apparatet må kun anvendes med følgende manchetter. De skal vælges i overensstemmelse med det påtrykte overarms-omfang.

DA

Type	armomfang	bestillingsnummer
CA01	22 – 32 cm	143-4-764
CA02	32 – 48 cm	143-4-756
CA03	16 – 22 cm	141-4-771
CA04	22 – 42 cm	143-4-765*

* Universalmanchetten leveres med standardpakken.

Forbind manchetten med apparatet. Det gøres ved at trykke stikket (skal gå i hak) ind i bøsningen på den venstre side af apparatet. (Se figur 2).



Figur 2

Følgende skal overholdes ved måling af blodtrykket:



Undgå nikotin og kaffe en time, inden blodtrykket måles.



Sæt dig, så du sidder behageligt, når blodtrykket måles. Læn dig tilbage og læg armene på armlænet. Anbring ikke benene over kors. Anbring fødderne fladt på gulvet. Slap først af i 5 minutter, før du påbegynder målingen. Du må ikke bevæge dig under målingen.

Anlæggelse af manchetten

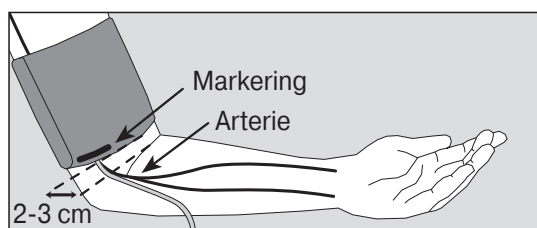
Målingen gennemføres på den nøgne overarm.



Sørg for, at armen ikke snøres ind pga. for stram skjorte eller bluse, når ærmet rulles op (eventuelt kan skjorten eller blusen tages af før målingen).

➔ Før den åbne manchet, der er formet som en ring, over overarmen indtil den nederste manchetkant er ca. 2-3 cm over albueleddet. Manchetten skal være anbragt således, at markeringen ligger på arterien (se figur 3).

64 Forberedelse af blodtryksmåling



Figur 3

DA

⚠ Manchetten må ikke lægges på sår, da det kan medføre yderligere læsioner.

⚠ Vær især opmærksom på, at manchetten ikke må lægges på en arm, hvor arterierne eller venerne er eller har været i medicinsk behandling (f.eks. shunt).

⚠ På kvinder med amputeret bryst må manchetten ikke anbringes på armen på den side af kroppen, hvor brystet er fjernet.

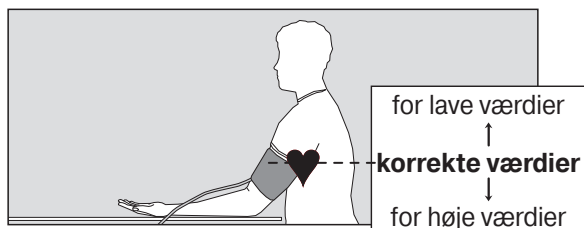
⚠ Under målingen kan der opstå fejlfunktioner på andet medicinsk udstyr, som anvendes på samme tid på samme arm.

⚠ Manchetten må ikke ligge for stramt på. Der skal kunne være ca. to fingre mellem arm og manchet.

⚠ Metalbøjlen må **aldrig** ligge over en arterie (se figur 3), da måleværdierne ellers kan forvanskes.

➔ Træk i manchetenden, der føres igennem metalbøjlen, og anbring det udvendigt omkring overarmen. Burrebåndet hæftes fast ved at trykke let herpå.

- ➔ Læg armen med den påsatte manchet afslappet og en smule vinklet på bordet, således at manchetten er på højde med hjertet.



Figur 4



Under målingen må der ikke tales.

- ⚠ Sørg for, at der ikke er et knæk på luftslangen under målingen. Det kan medføre for kraftig oppumpning med læsioner til følge.

- ⚠ Blodmløbet må ikke hæmmes unødigt længe (> 2 minutter). I tilfælde af en

fejlfunction i apparatet skal manchetten tages af armen.

- ⚠ For hyppige målinger kan som følge af det nedsatte blodomløb medføre personskader.

- ⚠ Apparatet må ikke benyttes af børn uden opsyn.

- ⚠ Benyt aldrig apparatet i nærheden af spædbørn. Det kan medføre uheld eller beskadigelser.

- ⚠ Apparatet må ikke startes uden pålagt manchet.

- ⚠ Apparatet har små dele, som kan udgøre en kvælningssrisiko, hvis de ved en fejltagelse sluges af spædbørn.



⚠ Såfremt den omgivende temperatur ændrer sig betydeligt, skal apparatet hvile i ca. en time for at tilpasse sig den nye omgivelsestemperatur, før du anvender apparatet.

DA

⚠ Apparatets effekt kan eventuelt forringes ved for høj temperatur, fugt eller højde.

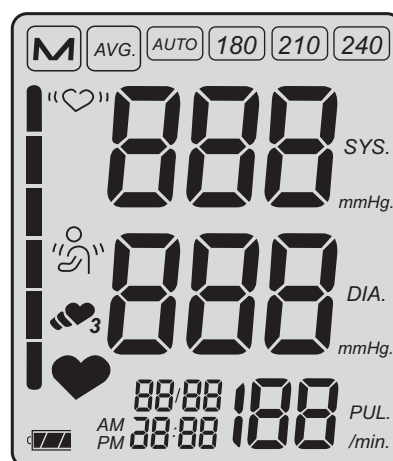
Blodtryksmåling

➔ Start målingen med START-knappen



⚠ Hold nu armen fuldstændig i ro og snak ikke.

Til funktionskontrol vises kort samtlige visningselementer i LCD-displayet (se figur 5).



Figur 5

Pumpen begynder at pumpe manchetten op til det nødvendige tryk. Det stigende manchettryk vises.

Når det **påkrævede tryk** er nået, frakobles pumpen, og luften udledes langsomt af manchetten.



Afbrydelse af måling:

En måling kan til enhver tid afbrydes. Det gøres ved at trykke på START-knappen igen, når målingen er igang. Herefter ledes luften automatisk ud af manchetten.

Under målefasen vises det faldende manchettryk og det blinkende symbol ♥ (se figur 6).

Såfremt symbolet "⌚" vises under målingen, skal armen holdes i ro.

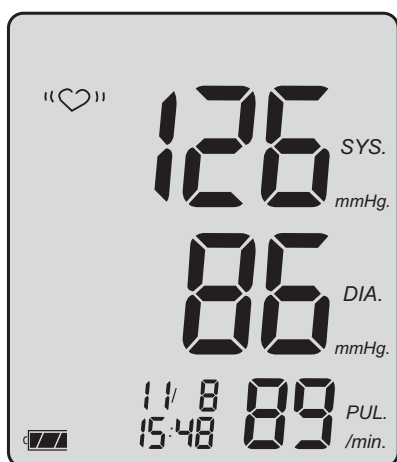


Figur 6

68 Visning af måleværdi

Når målingen er færdig, åbnes automatisk den monterede ventil til hurtig udledning af luft i manchetten.

De målte blodtryksværdier (systole, diastole, puls) vises (se figur 7).



Figur 7

Målingen gemmes automatisk. (Undtagelse er gæst-modus, se nedenfor). Når hukommelsen med måleværdier er fuld (90 målinger), **slettes** den **ældstemåling**, og den aktuelle måling gemmes.

Såfremt målingen ikke skal gemmes i hukommelsen (gæst-modus), skal der trykkes på M-knappen umiddelbart efter målingen (så længe måleværdierne stadig vises).

Fejlmålinger med visningen "Err" (se side 74) gemmes ikke.

Hvis der efter målingen vises symbolet "♡", anbefales det at foretage en ny måling. Armen skal holdes fuldstændig i ro. Den gentagne visning af symbolet "♡", når armen holdes i ro, kan være et tegn på

hjerterytmeforstyrrelser. Drøft dette med din læge ved næste konsultation.

Symbolet  viser, at armen blev bevæget under målingen. Det anbefales at foretage en ny måling.

Blodtrykket er en dynamisk størrelse, der kan påvirkes af patientens kropsholdning, som f.eks. en siddende, stående eller liggende position, fysisk aktivitet før eller under målingen, helbredstilstand (anspændthed, stress, sygdom ...).

➔ Ved åbenlyst forkerte måleværdier gentages målingen.

Efter 60 sekunder (eller 60 minutter, se Indstillinger) slukker apparatet automatisk. For at udføre en gentagen måling skal der trykkes på START-knappen.



Lad der gå to minutter mellem to målinger.



➔ Hvis der ikke ønskes yderligere målinger, tages manchetten af armen.

70 Udfyldning af blodtrykpas Læsning af middelværdien med vurderingsskala

- ➔ Skriv hver enkeltværdi i dit blodtrykpas.
 - ➔ Efter 30 registrerede blodtryksmålinger hentes din middelværdi ved at holde M-knappen kort nedtrykket, **når apparatet er slukket**. Middelværdien af alle gemte værdier vises (ALL). Efter endnu et tryk på M-knappen vises middelværdien af alle målinger mellem kl. 0:00 og 11:59 (AM), herefter middelværdien af alle målinger mellem kl. 12:00 og 23:59 (PM). Antallet af de målinger, der indeholdes i middelværdien vises ved ALL/AM/PM (se figur 8).
 - ➔ Skriv den samlede middelværdi (ALL) i dit blodtrykpas i det dertil beregnede felt.
- Såfremt der ikke er nogen måling i hukommelsen, så vises et „0“ for systole, diastole og puls.

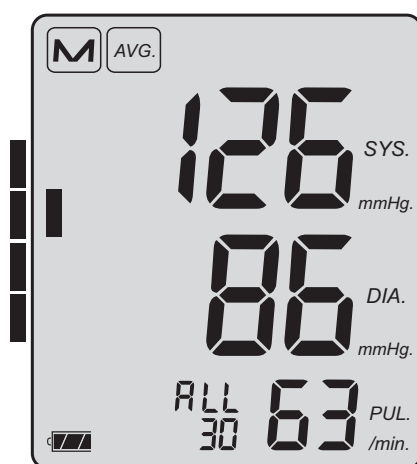
DA

Udfyldning af blodtrykpas Læsning af middelværdien med vurderingsskala

71

Når middelværdierne vises, ses i den venstre kant af displayet en mørk firkant (se figur 8), svarende til størrelsen af blodtrykkets middelværdi. Ved hjælp af den tilhørende vurderingsskala (se figur 9) kan du se, inden for hvilket område dit blodtryk er i henhold til WHO (se side 54).

➔ Anbring etiketten (WHO-vurderingsskala), der medleveres, på bagsiden af udstyret til din egen information.



Figur 8

WHO-vurderingsskala

- entydigt for højt blodtryk (hypertoni)
- stadig normalt blodtryk
- normalt blodtryk
- optimalt blodtryk

Figur 9

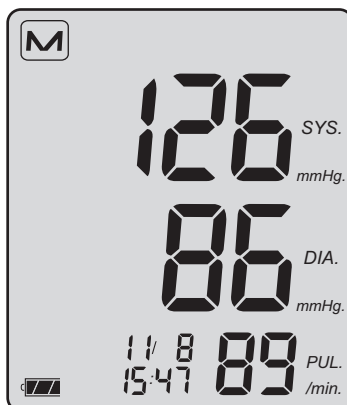
72 Visning af gemte enkeltværdier og sletning af de gemte måleværdier

- ➔ For at vise den sidst gemte måling, trykkes igen på M-knappen efter indlæsning af middelværdierne. Nummeret på målingen vises på displayet (se figur 10).

Efter 3 sekunder vises automatisk den tilhørende måleværdi (se billede 11).



Figur 10



Figur 11

- ➔ Alle gemte måleværdier vises én efter én, som beskrevet ovenfor, ved yderligere gentagen tryk på M-knappen.
- ➔ Ved at trykke på START-knappen slukkes apparatet. Hvis der ikke trykkes på nogen knap, slukker apparatet automatisk efter 60 sekunder.

Sletning af de gemte måleværdier:

Tryk på M-knappen i ca. 5 sekunder, indtil symbolet  blinker. Hukommelsen med måleværdier er nu slettet.

På bagsiden af apparatet sidder tilslutningsstikket til strømforsyningsenheden. Anvend udelukkende boso-strømforsyningsenheden (**bestillingsnr. 410-7-150**). Denne strømforsyningsenhed er tilpasset spændingen nøjagtigt, er stabiliseret og med korrekt polaritet. Fremmede strømforsyningsenheder kan forårsage en skade på elektronikken og have til følge, at fabriksgarantien ikke dækker. Desuden udgør fremmede strømforsyningsenheder en brandrisiko.

 Berør ikke batterierne, tilslutningsstikkene til strømforsyningsenheden og patienten på samme tid.

 Træk strømstikket ud af blodtryksmåleren, når den ikke benyttes.



74 Fejlvisning

Såfremt der opstår problemer, så vises en fejl i stedet for måleresultatet.

Fejlvisningernes betydning:

DA

Fejlårsag:	Afhjælpning af fejl:
 Stærkt svingende manchettryk under målingen	Hold armen i ro
 For svag puls til at gennemføre måling	Kontrollér manchettens placering (se side 63) og gentag målingen.
Difference systole - diastole for lav: Systole – Diastole ≤ 10 mmHg	Kontrollér manchettens placering (se side 63) og gentag målingen.
 Fejl ved oppumpning	Manchetten er muligvis for løst anlagt og skal strammes (se side 63)

Fejlårsag:	Afhjælpning af fejl:
 Den gentagne visning af symbolet "♥", når armen holdes i ro, kan være et tegn på hjerterytmeforstyrrelser. Drøft dette med din læge ved næste konsultation.	Gentagen måling anbefales; hold samtidig armen fuldstændig i ro.
 Symbolet "☞" viser, at armen blev bevæget under målingen.	Gentagen måling anbefales; hold samtidig armen fuldstændig i ro.



76 Rengøring og desinfektion

Rengøring af apparatet:

Rengøring af apparatet foretages med en blød, tør klud.

Rengøring af manchetten:

Små pletter på manchetten fjernes forsigtigt med almindeligt opvaskemiddel.

The logo consists of the letters 'DA' in a bold, sans-serif font, enclosed within a white circle. This circle is centered on a dark gray square background.

Desinfektion:

Til desinfektion ved aftørring af apparatet (indvirkningstid mindst 5 minutter) anbefales desinfektionsmidlet antisept liquid (Schülke & Mayr). Til desinfektion af manchetten anbefaler vi spray-desinfektion. Især hvis apparatet benyttes af flere patienter, bør manchetten rengøres og desinficeres regelmæssigt.

På dette produkt yder vi 3 års fabriksgaranti fra og med købsdato. Købsdato skal dokumenteres med fakturaen. Inden for garantitiden afhjælpes mangler som følge af materiale- eller produktionsfejl uden omkostninger for dig. Hvis der gøres brug af garantien forlænges garantitiden ikke for hele apparatet, men kun for de udskiftede komponenter.

Undtaget for garantien er slid på komponenterne (f.eks. manchetten), transport-skader samt alle skader, som er opstået ved ukorrekt håndtering (f.eks. tilsidesættelse af brugsanvisningen) eller er en følge af uautoriseret indgreb i apparatet. Der kan ikke anføres grunde til støtte for skadeserstatning mod os.

Købers lovmæssige krav i forbindelse med en reklamation iht. § 437 BGB (den tyske civilretlige lovbog) begrænses ikke.

I tilfælde af, at der gøres krav på garantien, skal apparatet sendes sammen med den originale købsdokumentation til:

BOSCH + SOHN GMBH U. CO. KG
Bahnhofstr. 64,
D-72417 Jungingen.



78 Kundeservice

Kundeservice:

Garanti- og reparationsarbejde skal udføres af uddannet og autoriseret personale. Der må ikke foretages ændringer på dette udstyr uden tilladelse fra producenten. Send apparatet omhyggeligt emballeret og med tilstrækkelig porto til din autoriserede forhandler eller direkte til:

BOSCH + SOHN GmbH u. Co. KG
Serviceafdeling
Bahnhofstraße 64, D-72417 Jungingen
Tlf.: +49 (0) 74 77 / 92 75-0

DA

Bortskaffelse



Apparatet og batterierne må ikke bortskaffes i husholdningsaffaldet.

Det udtjente apparat skal afleveres på en kommunal miljøstation eller til den forhandler, hvor det er købt.

Brugte og genopladelige batterier skal bortskaffes separat. (Indsamlingssted i din kommune).

Forventet levetid af apparatet: 5 år (ved brug 6 x om dagen).

Forventet levetid af manchetten: 2 år (ved brug 6 x om dagen).

Tekniske data

79

Måleprincip:	Oscillometri
Måleinterval:	Systolisk: 60 til 279 mmHg Diastolisk: 40 til 200 mmHg Puls: 40 til 180 pr. minut
Manchettryk:	0 til 299 mmHg
Antal målinger i hukommelse:	90 målinger
Display:	LCD
Driftsbetingelser:	Omgivelsestemperatur +10 °C til +40 °C rel. Luftfugtighed 15 til 85 % Lufttryk: 800 hPa til 1060 hPa
Transport/ Opbevaringsbetingelser:	Omgivelsestemperatur -20°C til +60 °C rel. Luftfugtighed 10 til 95 % Lufttryk: 700 hPa til 1060 hPa



80 Tekniske data

Strømforsyning:

DC 6 V (batterier 4 x 1,5 V Mignon IEC LR 6, Alkali Mangan)
alternativ som specialudstyr: Strømforsyningsenhed
DC 6 V, Best.-nr. 410-7-150

Typisk levetid batterierne:

700 målecyklusser (afhængig af oppumpningshøjde,
brugsfrekvens og indstillingsparametre slukningstid)

Batterikontrol:

Symbolvisning i display

Vægt:

285 g uden batterier

Mål (B x H x D):

140 mm x 65 mm x 105 mm

Klassifikation:

Medicinsk udstyr med intern energikilde (i batteri-
drift) / klasse II (i drift med strømforsyningsenhed),
Kontinuerlig driftsmodus

Brugerdel:

Type BF ()

DA

Beskyttelse mod fremmedlegeme:	IP20 IP-klassificeringen er beskyttelsesklassen, som består af huse iht. IEC 60529. Dette apparat er beskyttet mod faste fremmedlegemer med en diameter på 12 mm og større, som f.eks. fingre. Dette apparat er ikke beskyttet mod vand.
Klinisk test:	Målenøjagtigheden svarer til kravene i ISO 81060-2
maksimal måleafvigelse på manchettrykket:	± 3 mmHg eller 2 % af den aflæste værdi (den største værdi gælder)
maksimal måleafvigelse af pulsvisningen:	± 5 %
gældende standard:	IEC 80601-2-30: "Særlige bestemmelser for sikkerhed inklusive væsentlige effekt-egenskaber for automatiserede ikke-invasive blodtryksmålere"



82 Anvisning til måleteknisk kontrol

(kun til fagligt uddannet personale)

Den måletekniske kontrol - mindst hvert 2. år - skal udføres af følgende institutioner eller personer:

- Producent
- Den ansvarlige myndighed for måleteknik
- Personer, som opfylder forudsætningerne for den tyske bekendtgørelse om anvendelse af medicinsk udstyr ("Medizinprodukte-Betreiberverordnung").

A) Funktionskontrol

En funktionskontrol af apparatet kan kun udføres på mennesker eller med en egnet simulator.

B) Kontrol af tæthed i trykkredsløbet og afvigelse i visning af tryk

Bemærk:

- a) Hvis trykket i målemodus stiger over 299 mmHg, reagerer den hurtige udledningsventil og åbner for trykkredsløbet. Hvis trykket i test-modus stiger over 320 mmHg, blinker måleværdiindikatoren.
- b) Til udførelse af tests skal der integreres en pumpebold i trykkredsløbet.

Test

- 1.) Fjern batterierne.
- 2.) Hold START-knappen nede, og sæt batterierne i.

(kun til fagligt uddannet personale)

- 3.) Giv slip på START-knappen.
Apparatet er nu i test-modus; i felterne SYS og DIA vises det aktuelle tryk.
- 4.) Kontrol for afvigelse i visning af tryk og tæthed i trykkredsløbet (tag højde for tid for anbringelse af manchetten mindst. 30 sek.) udføres på sædvanlig måde.
- 5.) Sluk for apparatet ved at trykke på START-knappen igen.

C) Sikkerhed

Med henblik på sikkerheden kan husets overdel og underdel forbindes med et sikkerhedsmærke; som et alternativ kan der udføres en beskyttende udbo- ring til husets forbindelsesskrue på apparatets underside.



 Service og vedligeholdelse må ikke udføres, når apparatet er i brug.